

Psa

Chapter 88

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

מְשֹׁכֵל מַעֲלֵל מַחֲלֵל עַל-לְמַנְנוּ קָרָה לְבָרָה מִזְמֹר שִׁיר 1
มีสโคล มาเอ็นโน มาฮาลัก ตาม-ทำนอง สำหรับ-หัวหน้า-นักร้อง โคราะห์ ของ-บุตร เพลง-สดุดี unilew
[H4905](#) [H4257](#) [H5329](#) [H7141](#) [H4210](#)
בְּלִלְךָ בְּעַקְבֵי יוֹם יְשׁוּעָה אֵלֶיךָ הַנְּהַי : הַאֲרָזִים הַיַּמִּינִי
ใน-กลางคืน ข้าพเจ้า-ร้องทูล ใน-วัน ความ-รอด-ของ-ข้าพเจ้า พระเจ้า-แห่ง พระยาห์เวห์ ชาว-เอซราห์ ของ-เฮมาน
[H3915](#) [H6817](#) [H3117](#) [H3444](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0250](#) [H1968](#)

: הַנְּהַי
ต่อ-พระพิภพ-พระองค์
[H5048](#)

โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์พระเจ้าแห่งความรอดของข้าพระองค์ ข้าพระองค์ได้ร้องทูลต่อพระพิภพพระองค์ทั้งกลางวันและกลางคืน

אֲנִי אֶל-הַמַּטְהַר אֶת-הַיָּמִינִי אֶת-הַיָּמִינִי אֶת-הַיָּמִינִי אֶת-הַיָּמִינִי 2
พระกรรม-ของ-พระองค์ ขอ-ทรง-เอียง คำ-อธิษฐาน-ของ-ข้าพเจ้า ต่อ-พระพิภพ-พระองค์ ขอ-ให้-มา
[H0241](#) [H5186](#) [H8605](#) [H6440](#) [H0935](#)
: הַנְּהַי
ต่อ-เสียง-ร้อง-ของ-ข้าพเจ้า
[H7440](#)

ขอให้คำอธิษฐานของข้าพระองค์มาอยู่ต่อพระพิภพพระองค์ ขอทรงเอียงพระกรรมของพระองค์ดับฟังคำร้องทูลของข้าพระองค์

: הַנְּהַי לֹא-שָׁחַף וְיָחַד וְשָׁחַף תִּרְעַב הַעֲבָשׁ כִּי- 3
ใกล้-จะ-ถึง ถึง-แดนมรณา และ-ชีวิต-ของ-ข้าพเจ้า จิตวิญญาณ-ของ-ข้าพเจ้า ความ-ทุกข์ เต็ม-ล้น-ด้วย เพราะ
[H5060](#) [H7585](#) [H5315](#) [H7646](#)

เพราะจิตใจของข้าพระองค์เต็มไปด้วยบรรดาความยากลำบาก และชีวิตของข้าพระองค์กำลังเข้าใกล้แดนคนตาย

: אֶל-אֵין-כְּנָבָה יָחַד בָּרוּךְ אֶת-הַיָּמִינִי עִם-הַיָּמִינִי 4
กำลัง ไม่มี เหมือน-คน ข้าพเจ้า-เป็น หลุม ผู้-ที่-ลง-ไป-สู่ กับ ข้าพเจ้า-ถูก-ับ
[H0353](#) [H0369](#) [H1397](#) [H1961](#) [H3381](#) [H2803](#)

ข้าพระองค์ถูกนับพร้อมไปกับคนเหล่านั้นที่ลงไปยังแดนคนตาย ข้าพระองค์เป็นเหมือนอย่างชายที่ไม่มีกำลัง

לֹא-שָׁחַף וְיָחַד וְשָׁחַף תִּרְעַב הַעֲבָשׁ כִּי- 5
ไม่ ซึ่ง หลุมฝังศพ นอน-อยู่-ใน ผู้-ที่-ถูก-ฆ่า เหมือน ข้าพเจ้า-เป็น-อิสระ ใน-หลุม-คนตาย
[H3808](#) [H6913](#) [H7901](#) [H3644](#) [H2670](#) [H4191](#)
: הַנְּהַי מִן-הַיָּמִינִי הַנְּהַי הַנְּהַי הַנְּהַי
ถูก-ตัด-ออก-ไป จาก-พระหัตถ์-ของ-พระองค์ และ-พวกเขา อีก-ต่อ-ไป พระองค์-ทรง-สะ-ถึง-พวกเขา
[H1504](#) [H3027](#) [H1992](#) [H5750](#) [H2142](#)

อยู่อย่างอิสระท่ามกลางคนตาย เหมือนอย่างคนถูกฆ่าที่นอนอยู่ในหลุมศพ ผู้ซึ่งพระองค์มิได้ทรงจงจำอีกต่อไป และพวกเขาถูกตัดออกจากพระหัตถ์ของพระองค์

: הַנְּהַי הַנְּהַי הַנְּהַי הַנְּהַי 6
ใน-ที่-ลึก ใน-ที่-มืด ลึก-ที่สุด ใน-หลุม พระองค์-ทรง-วาง-ข้าพเจ้า
[H4688](#) [H4285](#) [H8482](#) [H7896](#)

พระองค์ได้ทรงวางข้าพระองค์ในแดนคนตายที่ลึกที่สุด ในความมืด ในส่วนที่ลึกทั้งหลาย

מָוֶן	שִׁלְיָוָה	וְכָל	שִׁמְרוּ	מִמֶּנּוּ	עָלַי	7
พระองค์-ทรง-ท่วมทับ	ระลอกคลื่น-ของ-พระองค์	และ-ด้วย-ทุก	พระพิโรธ-ของ-พระองค์	กด-ทับ	เหนือ-ข้าพเจ้า	
	H4867	H3605	H2534	H5564		

: הלל
 เซลาห์
[H5542](#)

พระพิโรธของพระองค์หนักอยู่บนข้าพระองค์ และพระองค์ทรงกรमानข้าพระองค์ด้วยคลื่นถึงสิ้นของพระองค์แล้ว เซลาห์

לְמַעַן	תִּשְׁמַע	וְנִשְׁמַע	וְנִשְׁמַע	עַל	מִמֶּנּוּ	8
แก่-พวกเขา	สิ่ง-นำ-รังเกียจ	ทรง-ทำให้-ข้าพเจ้า-เป็น	จาก-ข้าพเจ้า	คน-ที่-รู้จัก-ข้าพเจ้า	พระองค์-ทรง-ทำให้-ห่าง	
	H8441	H7896		H3045	H7368	

: אָז
 อาจ-ออก-ไปได้

: לֹא

: כִּי

และ-ไม่

ข้าพเจ้า-ถูก-ขัง

[H3318](#)

[H3808](#)

[H3607](#)

พระองค์ทรงกันผู้ที่คุ้นเคยกับข้าพระองค์ให้อยู่ห่างไกลเสียจากข้าพระองค์ พระองค์ทรงกระทำให้ข้าพระองค์เป็นที่น่ารังเกียจต่อพวกเขา ข้าพระองค์ถูกขังไว้ และข้าพระองค์ออกมาไม่ได้

יָמִים	בְּכָל	יְמֵי	שִׁמְרוּ	עַל	מִמֶּנּוּ	9
วัน	ทุก	พระยาห์เวห์	ข้าพเจ้า-ร้องทูล-พระองค์	ความ-ทุกข์	เพราะ	
H3117	H3605	H3068	H7121	H6040	H1669	

: כִּי

: אֲלֵי

: מֵאֵת

มือ-ของ-ข้าพเจ้า

ต่อ-พระองค์

ข้าพเจ้า-แบ-ออก

[H3709](#)

[H0413](#)

[H7849](#)

นิมิตตาของข้าพระองค์โศกเศร้าเนื่องด้วยความทุกข์ปรมาณ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ ข้าพระองค์ได้ร้องทูลต่อพระองค์ทุกวัน ข้าพระองค์ได้เหยียดมือของข้าพระองค์ออกต่อพระองค์

שָׁרָה	וְנִשְׁמַע	מֵאֵת	אֵל	אֲלֵי	מִשְׁמַע	8
สรรเสริญ-พระองค์	จะ-ลุก-ขึ้น	ผี-ตาย	หรือ	สิ่ง-อัศจรรย์-หรือ	พระองค์-จะ-ทรง-กระทำ	
H3034		H7496		H6382	H4191	

: הלל
 เซลาห์
[H5542](#)

พระองค์จะทรงสำแดงการมหัศจรรย์ทั้งหลายต่อคนตายหรือ คนตายจะลุกขึ้นและสรรเสริญพระองค์หรือ เซลาห์

: בְּאֵזְבֵּי	שִׁמְרוּ	שִׁמְרוּ	בְּבָרָה	אֲדַבְרֶנּוּ	9
ใบ-แดน-พิณาค	ความ-ซื่อสัตย์-ของ-พระองค์	ความ-รัก-มั่นคง-ของ-พระองค์	ใน-หลุม-ฝังศพ	จะ-เล่า-ขาน-ได้-หรือ	
H0011	H0530		H6913		

ความรักกรุณาของพระองค์จะถูกประกาศในหลุมศพหรือ หรือความซื่อของพระองค์ในแดนพิณาคหรือ

בְּאֵרֶץ	שִׁמְרוּ	אֲלֵי	שִׁמְרוּ	עַל	10
ใน-แผ่นดิน	และ-ความ-ชอบธรรม-ของ-พระองค์	สิ่ง-อัศจรรย์-ของ-พระองค์	ใน-ความ-มืด	จะ-เป็น-ที่-รู้จัก-หรือ	
H0776	H6666	H6382	H2822	H3045	

: הַשִּׁיר
 แห่ง-การ-ลึกลับ
[H5388](#)

บรรดาการมหัศจรรย์ของพระองค์จะเป็นที่รู้จักในความมืดหรือ และความชอบธรรมของพระองค์ในแผ่นดินแห่งความลึกลับหรือ

: שִׁמְרוּ	שִׁמְרוּ	בְּבָרָה	שִׁמְרוּ	יְמֵי	שִׁמְרוּ	11
มาถึง-พระองค์	คำ-อธิษฐาน-ของ-ข้าพเจ้า	และ-ใน-เวลา-เช้า	ร้อง-ทูล	พระยาห์เวห์	ต่อ-พระองค์	
H6923	H8605	H1242	H7768	H3068	H0413	

แต่-ข้าพเจ้า

[H0589](#)

แต่ข้าพระองค์ได้ร้องทูลต่อพระองค์ โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ และในเวลาเช้าคำอธิษฐานของข้าพระองค์จะขึ้นไปหาพระองค์

: מִמְנוּ จาก-ข้าพเจ้า	פָּנֶיךָ พระพักตร์-ของ-พระองค์ H6440	רַחֲמֶיךָ ทรง-ชอน	פְּשׁוֹן จิตวิญญาณ-ของ-ข้าพเจ้า H5315	תַּנְנוּךְ ทรง-ทอดทิ้ง	הַנְּקִי พระยาห์เวห์ H3068	הַמָּלְאָכִים ท่าไม้ H4100	14
----------------------------------	---	-----------------------------	--	----------------------------------	---	---	----

ข้าแต่พระเยโฮวาห์ เหตุใดพระองค์ทรงเหวี่ยงจิตใจของข้าพระองค์ออกไปเสีย เหตุใดพระองค์ทรงชอนพระพักตร์พระองค์เสียจากข้าพระองค์

: מִמְנוּ ข้าพเจ้า-สิ้นหวัง H6323	אִמְנָן ความ-น่า-สะพรึงกลัว-ของ-พระองค์ H0367	אֶתְפָּשׁוֹן ข้าพเจ้า-แบก H5375	רַחֲמֶיךָ ตั้งแต่-ห่ม H5290	וְנָתַתְּ และ-ใกล้-ตาย H1478	אֶתְפָּשׁוֹן ข้าพเจ้า H0589	יָאֲכֹל ยากจน H6041	15
--	--	--	--	---	--	--	----

ข้าพระองค์ทุกข์ยากและพร้อมที่จะตายตั้งแต่ด้วยห่มของข้าพระองค์มา ขณะข้าพระองค์สู้กับความสยดสยองทั้งหลายของพระองค์ ข้าพระองค์ก็ไขว่ไขว่ไป

: נִשְׁתַּחֲוֶה ทำลาย-ข้าพเจ้า H6789	אֶתְפָּשׁוֹן ความ-น่า-สะพรึง-ของ-พระองค์ H1161	אֶתְפָּשׁוֹן พระพิโรธ-ของ-พระองค์ H2740	עָלֶיךָ ผ่าน-ไป	לְפָנֶיךָ เหนือ-ข้าพเจ้า	16
---	---	--	---------------------------	------------------------------------	----

ความพิโรธอันแรงกล้าของพระองค์ผ่านไประหว่างข้าพระองค์ บรรดาความน่าหวาดเสียวของพระองค์ตัดข้าพระองค์ออกเสีย

: אֶתְפָּשׁוֹן พร้อม-กัน	עָלֶיךָ ข้าพเจ้า	אֶתְפָּשׁוֹן โอบ-ล้อม	אֶתְפָּשׁוֹן วัน	כָּל־ ทุก	אֶתְפָּשׁוֹן เหมือน-น้ำ	אֶתְפָּשׁוֹן ล้อม-รอบ-ข้าพเจ้า H5437	17
------------------------------------	----------------------------	---------------------------------	----------------------------	---------------------	-----------------------------------	---	----

สิ่งเหล่านี้มาอยู่รอบตัวข้าพระองค์วันยังค่ำเหมือนอย่างน้ำ พวกมันล้อมข้าพระองค์อยู่รอบด้าน

: אֶתְפָּשׁוֹן มี-แต่-ความ-มืด H4285	אֶתְפָּשׁוֹן คน-ที่-รู้จัก-ข้าพเจ้า H3045	אֶתְפָּשׁוֹן และ-เพื่อน H7453	אֶתְפָּשׁוֹן มิตร H0157	אֶתְפָּשׁוֹן จาก-ข้าพเจ้า	אֶתְפָּשׁוֹן พระองค์-ทรง-ทำให้-ห่าง H7368	18
---	--	--	--	-------------------------------------	--	----

พระองค์ทรงให้คนรักและสหายห่างเหินจากข้าพระองค์ และผู้ที่คุ้นเคยกับข้าพระองค์ให้ไปอยู่ในความมืด